

**PREMIOS DEL 48. FESTIVAL DE HUELVA - CINE IBEROAMERICANO,**  
**Preise des 48. Filmfestivals des Iberoamerikanischen Films von Huelva**  
**11 – 18 Nov. 2022**

**Blanquita** (Chile, México, Luxemburgo, Francia, Polonia, 2022), de Fernando Guzzoni, se ha alzado con el Colón de Oro a la Mejor Película de la 48 edición del Festival de Huelva de Cine Iberoamericano, tras el fallo del jurado formado por la productora dominicana Desiree Reyes, la actriz María Esteve y el periodista Sergio Correa. La presidenta del jurado, Desiree Reyes, ha sido la encargada de anunciar los premios del Palmarés Oficial durante un acto celebrado este viernes en la Casa Colón.

**Blanquita** (Chile, Mexiko, Luxemburg, Frankreich, Polen, 2022) von Fernando Guzzoni hat den Goldenen Columbus für den besten Film bei der 48. Ausgabe des Iberoamerikanischen Filmfestivals in Huelva gewonnen, nach der Entscheidung der Jury bestehend aus der dominikanischen Produzentin Desiree Reyes, der Schauspielerin María Esteve und dem Journalisten Sergio Correa. Die Präsidentin der Jury, Desiree Reyes, war verantwortlich für die Bekanntgabe der offiziellen Palmarés-Preise während einer Zeremonie, die diesen Freitag in der Casa Colón stattfand.

El jurado argumenta su fallo asegurando que **Blanquita** es “un estremecedor relato cinematográfico que desde una narrativa orgánica y poderosa denuncia, cuestiona y señala, en una historia que atrapa a sus espectadores con la contundencia de su fuerza autoral”.

Die Jury begründet ihre Entscheidung mit der Zusicherung, dass **Blanquita** „eine schockierende filmische Geschichte ist, die von einer organischen und kraftvollen Erzählung aus anprangert, hinterfragt und aufzeigt; eine Geschichte, die ihre Zuschauer mit der Eindringlichkeit ihrer Autorenkraft fesselt“.

Asimismo, el jurado ha otorgado el Colón de Plata Premio Especial del Jurado a la película argentina **Paula** (Argentina, Italia, 2022), de Florencia Wehbe. El jurado considera que la película es “un oportuno y eficaz relato sobre la incidencia de medios digitales en un conflicto adolescente y su exitosa exploración de recursos del lenguaje audiovisual”.

Ebenso hat die Jury den Sonderpreis der Jury in Form des Silbener Columbus an den argentinischen Film **Paula** (Argentinien, Italien, 2022) von Florencia Wehbe verliehen. Die Jury ist der Meinung, dass der Film „eine zeitgemäße und effektive Geschichte über die Verbreitung digitaler Medien in einem Jugendkonflikt und ihre erfolgreiche Erforschung audiovisueller Bildsprache“ ist.

El Colón de Plata a la Mejor Dirección es para Matías Rojas por **Un lugar llamado Dignidad** (Chile, Francia, Alemania, Argentina, Colombia, 2021) “por una ejecución impecable de realización y de manejo de recursos artísticos y técnicos al servicio de un drama sobrecogedor”.

Der Silberne Kolumbus für den besten Regisseur geht an Matías Rojas für **A place called Dignity** (Chile, Frankreich, Deutschland, Argentinien, Kolumbien, 2021) „für eine tadellose Ausführung der Produktion und das Management künstlerischer und technischer Ressourcen im Dienste eines überraschenden Dramas“ . .

El Colón de Plata a la Mejor Interpretación es para la actriz Sol Miranda, por su trabajo en **'Regra 34'** (Brasil, Francia, 2022), de Julia Morat. El jurado destaca su “interpretación contundente y redonda, cuya calidad es sostén principal de una película sobre la experiencia particular de su personaje en el ejercicio exploratorio de su libertad sexual”. Además de distinguir a Sol Miranda, el jurado ha querido ofrecer otros dos reconocimientos en esta misma categoría. De este modo, concede también Colón de Plata a la Mejor Interpretación al actor Ramón Emilio Candelario, por la película **'Perejil'**, de José María Cabral (República Dominicana, 2022), “por una interpretación que impacta, conmueve y convierte en inolvidable todo el dolor de una tragedia histórica”.

Der Silberne Kolumbus für die beste Leistung geht an die Schauspielerin Sol Miranda für ihre Arbeit in **„Regra 34“** (Brasilien, Frankreich, 2022) von Julia Morat. Die Jury hebt seine „eindringliche und abgerundete Interpretation hervor, deren Qualität die tragende Säule eines Films über die besondere Erfahrung seiner Figur in der forschenden Ausübung seiner sexuellen Freiheit ist“. Neben der Auszeichnung von Sol Miranda wollte die Jury zwei weitere Anerkennungen in derselben Kategorie vergeben. Auf diese Weise verleiht er dem Schauspieler Ramón Emilio Candelario für den Film **„Perejil“** (**Petersilien**) von José María Cabral (Dominikanische Republik, 2022) auch den Silbernen Kolumbus für die beste Leistung, „für eine Leistung, die beeindruckt, bewegt und alles unvergesslich macht der Schmerz einer historischen Tragödie“.

El tercer Colón de Plata a la Mejor Interpretación es para el reparto formado por **Marietere Vélez, Gabriel Leyva y Mariana Monclova**, por su trabajo en la película ***Receta no incluida***, de Juliana Maité (Puerto Rico, México, 2021). De estos tres actores, el jurado destaca su “el equilibrado y respetable desempeño conjunto de sus intérpretes principales al abordar una historia delicada e importante”.

Der dritte Silberne Columbus für die beste schauspielerische Leistung geht an die Besetzung bestehend aus Marietere Vélez, Gabriel Leyva und Mariana Monclova für ihre Arbeit in dem Film ***Receta no incluida*** (***Rezept nicht eingeschlossen***) von Juliana Maité (Puerto Rico, Mexiko, 2021). Von diesen drei Schauspielern hebt die Jury ihre "ausgewogene und respektable gemeinsame Leistung ihrer Hauptdarsteller bei der Behandlung einer heiklen und wichtigen Geschichte" hervor.

Por su parte, los espectadores del Festival de Huelva han decidido que el **Premio del Público** sea para ***Paloma***, de Marcelo Gomes, (Brasil, Portugal, 2022). El Jurado Joven de la Sección Oficial de Cortometrajes, formado por estudiantes de centros educativos de Huelva, ha decidido otorgar el **Colón de Plata al Mejor Cortometraje Internacional Iberoamericano** a ***El invento de la soledad*** (Ecuador), de Ana Cristina Franco, y el **Colón de Plata al Mejor Cortometraje Nacional** a ***Plein Air***, de Raúl Herrera.

Die Zuschauer des Festivals von Huelva haben ihrerseits entschieden, dass der **Publikumspreis** an **Paloma** von Marcelo Gomes (Brasilien, Portugal, 2022) geht. Die **Jugendjury** der offiziellen **Kurzfilmsektion**, bestehend aus Studenten von Bildungszentren in Huelva, hat beschlossen, El invento de la soledad (**Die Erfindung der Einsamkeit**) (Ecuador) von Ana Cristina Franco den Silbernen Columbus für den besten internationalen iberoamerikanischen Kurzfilm zu verleihen, und den Silbernen Columbus für den besten nationalen Kurzfilm zu **Plein Air** von Raúl Herrera.

Asimismo, los espectadores del Festival de Huelva han considerado que la película **A las mujeres de España (An die Frauen Spaniens.)**. **María Lejárraga**, de Laura Hojman, es la merecedora del **Premio Juan Ramón Jiménez de la Sección Talento Andaluz**.

Ebenso haben die Zuschauer des Huelva-Festivals entschieden, dass der Film **A las mujeres de España**. María Lejárraga von Laura Hojman ist Trägerin des Juan-Ramón-Jiménez-Preises in der Sektion andalusische Talente.

Estos galardones, se suman al [Premio al Mejor Cortometraje de Pantalla Huelva](#), completando el Palmarés Oficial. El premio de Pantalla Huelva, patrocinado por la Fundación Atlantic Copper y concedido por los espectadores del Festival, ha recaído en esta edición en **'Un viaje de locos'**, de Luis Suan.

Diese Auszeichnungen werden zum **Preis für den besten Kurzfilm** auf den Leinwänden von Huelva hinzugefügt und vervollständigen die offiziellen Preise. Der von der Atlantic Copper Foundation gesponserte und von den Zuschauern des Festivals verliehene Preis ging an „**A crazy trip / eine verrückte Reise**“ von Luis Suan.

Zusammengestellt von unseren Korrespondenten Sarah Margarita Maceira Rodriguez und Raffael Diaz Cazorla. Siehe auch Kritiken der von ihnen gesehenen Filme-

**Deutsche Übersetzung in blau!**

Übersetzt von Norbert Fink mithilfe von Google Translator.

